



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

PROJEKTLIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES KOMPAKT TË SFIDAVE TË MIJËVJEÇARIT DHE MARRËVESHJES PËR ZBATIMIN E PROGRAMIT NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE SHTETEVE TË BASHKUARA TË AMERIKËS PËRFAQËSUAR NGA KORPORATA E SFIDAVE TË MIJËVJEÇARIT¹

DRAFT LAW FOR THE RATIFICATION OF THE MILLENNIUM CHALLENGE COMPACT AND THE PROGRAM IMPLEMENTATION AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE UNITED STATES OF AMERICA ACTING THROUGH THE MILLENNIUM CHALLENGE CORPORATION ²

NACRT ZAKONA ZA RATIFIKACIJU SPORAZUM MILENIJUMSKI IZAZOVI I UGOVOR O IMPLEMENTACIJI PROGRAMA IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO I SJEDINJENIH AMERIČKIH DRŽAVA DELUJUĆI KROZ KORPORACIJU MILENIJUMSKI IZAZOVI³

¹ Projektligji për Ratifikimin e Marrëveshjes Kompakt të Sfidave të Mijëvjeçarit dhe Marrëveshjes për Zbatimin e Programit Ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Shteteve të Bashkuara të Amerikës Përfaqësuar nga Korporata e Sfidave të Mijëvjeçarit, është miratuar në mbledhjen e 90-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin Nr. 01/90 të datës 26.07.2022.

² Draft Law for the Ratification of the Millennium Challenge Compact and the Program Implementation Agreement Between the Republic Of Kosovo and the United States of America Acting Through the Millennium Challenge Corporation, was approved in the 90 - meeting of the Government of Republic of Kosova with the decision No: 01/90 dt: 26.07.2022.

³ Nacrt Zakona Za Ratifikaciju Sporazum Milenijumski Izazovi I Ugovor O Implementaciji Programa Između Republike Kosova I Sjedinjenih Američkih Država Delujući Kroz Korporaciju Milenijumski Izazovi, usvojenje na 90- sednici Vlade Republike Kosova, odlukom br: 01/90 dt: 26.07.2022.

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të neneve 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES KOMPAKT TË SFIDAVE TË MIJËVJEÇARIT DHE MARRËVESHJES PËR ZBATIMIN E PROGRAMIT NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE SHTETEVE TË BASHKUARA TË AMERIKËS PËRFAQËSUAR NGA KORPORATA E SFIDAVE TË MIJËVJEÇARIT</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Ligj ka për qëllim që të ratifikojë Marrëveshjen Kompakt të Sfidave të Mijëvjeçarit dhe Marrëveshjes për zbatimin e Programit ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Shteteve të Bashkuara të Amerikës të përfaqësuar nga Korporata e Sfidave të Mijëvjeçarit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Dokumentet e bashkëngjitura</p> <p>Në Shtojcën e këtij Ligji është i bashkëngjitur teksti i Marrëveshjes</p>	<p>The Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>In support of Article 18 and 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p>LAW FOR THE RATIFICATION OF THE MILLENNIUM CHALLENGE COMPACT AND THE PROGRAM IMPLEMENTATION AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE UNITED STATES OF AMERICA ACTING THROUGH THE MILLENNIUM CHALLENGE CORPORATION</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>This Law aims to ratify the Millennium Challenge Compact and the Program Implementation Agreement between the Republic of Kosovo and the United States of America acting through the Millennium Challenge Corporation.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Attached documents</p> <p>The text of the Millennium Challenge Compact and the Program Implementation</p>	<p>Skupština Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu Člana 18 i 65 (1) Ustava Republike Kosova,</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKONA ZA RATIFIKACIJU SPORAZUM MILENIJUMSKI IZAZOVI I UGOVOR O IMPLEMENTACIJI PROGRAMA IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO I SJEDINJENIH AMERIČKIH DRŽAVA DELUJUĆI KROZ KORPORACIJU MILENIJUMSKI IZAZOVI</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Cilj ovog Zakona je ratifikacija Sporazum Milenijumski Izazovi i Ugovor o Implementaciji Programa između Republike Kosovo i Sjedinjenih Američkih Država delujući kroz Korporaciju Milenijumski Izazovi.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Priložena dokumenta</p> <p>U aneksu ovog Zakona priložen je tekst Sporazuma Milenijumski Izazovi i Ugovor</p>
--	--	---

<p>Kompakt të Sfidave të Mijëvjeçarit dhe Marrëveshjes për zbatimin e Programit ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Shteteve të Bashkuara të Amerikës të përfaqësuar nga Korporata e Sfidave të Mijëvjeçarit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p>Agreement between the Republic of Kosovo and the United States of America acting through the Millennium Challenge Corporation, is attached to the Appendix of this Law.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Entry into force</p> <p>This law enters into force on the day of its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">The President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p>oImplementaciji Programa između Republike Kosovo i Sjedinjenih Američkih Država delujući kroz Korporaciju Milenijumski Izazovi, za međunarodni razvoj.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu na dan objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
--	--	--